



МЕМОРАНДУМ ПРО ВЗАЄМОРОЗУМІННЯ
МІЖ
ІТАЛІЙСЬКИМ ІНСТИТУТОМ МАЙБУТНЬОГО
Via Gabriele Jannelli 390 - Naples, Italy
ТА
ІНСТИТУТОМ ЕКОНОМІКИ ТА ПРОГНОЗУВАННЯ
Вулиця Панаса Мирного, 26
Київ, Україна, 01011
ЩОДО
СПІЛЬНИХ ДОСЛІДЖЕНЬ

ПРЕМБУЛА

ІТАЛІЙСЬКИЙ ІНСТИТУТ МАЙБУТНЬОГО (далі – ІМ), член Всесвітньої федерації досліджень майбутнього, член ASVIS - Італійського альянсу зі сталого розвитку, залучений до програми Порядку денного ООН до 2030 року, є першим італійським аналітичним центром, зосередженим на дослідженнях майбутнього і прогнозуванні. ІМ — це неприбутковий неурядовий аналітичний центр, який проводить навчальні та консультаційні заходи для організацій, компаній та установ з метою просування довгострокового бачення та заохочення набуття грамотності в питаннях передбачення майбутньому. У своїй навчальній діяльності ІМ заглиблюється в основні мегатенденції і, за допомогою методів корпоративного та стратегічного передбачення, дає можливість людям набутися здатності передбачати майбутні події у своїй власній сфері компетенції. З огляду на вищезазначене, Італійський інститут майбутнього проводить партнерську діяльність з іноземними організаціями та установами, спрямованими на сприяння співпраці у сфері академічних досліджень у дослідженнях майбутнього на благо європейського майбутнього та зростання.

ІНСТИТУТ ЕКОНОМІКИ ТА ПРОГНОЗУВАННЯ (далі- ІЕП) — наукова установа Національної Академії Наук України, основною метою якої є управління фундаментальними та прикладними дослідженнями з таких тем, які стосуються як внутрішньої, так і глобальної економіки: економічна теорія; моделювання та прогнозування економічного розвитку; грошові відносини; державні фінанси; фінанси реального сектору; економічне зростання та реструктуризація економіки; економіка та організація високих технологій; розвиток виробничої інфраструктури; промислова політика; технологічне прогнозування та інноваційна політика; галузеве прогнозування та кон'юнктура ринку;



економіка і політика аграрних перетворень; моніторингові дослідження соціально-економічних перетворень українського суспільства; економічна історія; соціально-економічні проблеми праці; управління економікою. Також ІЕП розробляє орієнтири та методи розвитку економічної системи, стратегічні прогнози та програми розвитку економіки України, Європейського Союзу та світу і визнаний міжнародною організацією експертів Consensus Economics переможцем у точності прогнозів серед усіх аналітичних центрів України (the Consensus Economics 2021 Forecast Accuracy Award for Ukraine). ІЕП вважає одним із найважливіших пріоритетів України збереження людського та інтелектуального потенціалу, вітчизняної науки, наукових колективів та їхніх досягнень. Крім того, вже стають актуальними наукові дослідження для плідного післявоєнного відновлення соціальної сфери та економіки України, з огляду на продовження шляху європейської інтеграції.

З огляду на вищезазначене та з метою зміцнення взаємної співпраці, цей Меморандум про взаєморозуміння (МпВ) укладено між ІТАЛІЙСЬКИМ ІНСТИТУТОМ МАЙБУТНЬОГО (далі – ІМ) та ІНСТИТУТОМ ЕКОНОМІКИ ТА ПРОГНОЗУВАННЯ (далі – ІЕП), що кожен «Учасник» окремо або «Учасники» разом, бажаючи налагодити відносини співпраці через взаємну допомогу у сферах досліджень та освіти, погоджуються з наступним:

СТАТТЯ I

(Обсяг співпраці)

1.1 Загальна сфера застосування. Кожен Учасник може запропонувати іншому можливість для діяльності та програми, в таких галузях як дослідження, навчання, обмін дослідниками та добре підготовленими аспірантами, а також розвиток наукового персоналу, що сприятиме спільним дослідницьким відносинам.

1.2 Конкретні види діяльності. Конкретні дослідницькі заходи та програми, що впроваджуються в рамках цього Меморандуму про взаєморозуміння, будуть залежати від наявності коштів та схвалення уповноваженими представниками кожного Учасника. Учасники розглядають можливість реалізації таких програм чи заходів, як: (а) спільна дослідницька, культурна та освітня діяльність; (b) обмін дослідниками та добре підготовленими аспірантами для наукових лекцій та дискусій; (c) участь у семінарах та наукових зустрічах; (d) обмін та спільна розробка академічних матеріалів, публікацій та іншої інформації; та (e) спільна робота над аналітичним проектом щодо майбутніх змін у глобальній економіці та світовому економічному та політичному порядку.

1.3 Окремі угоди. Перш ніж розпочати будь-яку конкретну діяльність або програми, Учасники ведуть переговори та укладають окремі угоди, підписані уповноваженою стороною кожного Учасника, з описом умов угоди, включаючи відповідні фінансові зобов'язання, права інтелектуальної власності, конфіденційність та положення про експортний контроль, які не включені в цей Меморандум про взаєморозуміння.

1.3.1 Кожен Учасник призначатиме Уповноваженого по зв'язкам (Liaison Officer) для розробки та координації конкретних заходів або програм.

1.4 Обмеження обміну студентами. Хоча аспіранти і студенти можуть брати участь у спільній дослідницькій діяльності для проведення спільних або незалежних досліджень, як це запропоновано у статті 1.2 вище, цей Меморандум не передбачає обміну студентами або аспірантами, які пропонують записатися на курси та продовжити свою освіту у приймаючій установі. Щоб здійснити обмін студентами, Учасники повинні укласти окрему угоду, яка вказує деталі передачі кредитів, оплати та інститутської кваліфікації до початку обміну студентами або прийняття заявників як іноземних студентів, які не мають диплому іншого інституту.

СТАТТЯ II

(Обмін дослідницьким персоналом)

2.1 Дослідники учасники. Цей Меморандум про взаєморозуміння має на меті, серед інших цілей, сприяти посиленню взаємодії між підрозділами, співробітниками та аспірантами, які займаються науковими та академічними дослідженнями у сферах, що становлять взаємний інтерес («Дослідники-учасники»). На підтримку цих зусиль кожен Учасник сприятиме короткотерміновому обміну дослідницьким персоналом, щоб вони могли ознайомитися з технічними можливостями, методологіями, культурою дослідження та мовою, а окремими сферами діяльності іншого Учасника.

2.2 Фінансування. Конкретні джерела фінансування – якщо такі є – для обміну дослідниками-учасниками підлягають затвердженню Учасниками і не є обов'язковими відповідно до цього Меморандуму про взаєморозуміння. Однак, за загальним принципом, за винятком випадків, передбачених будь-яким конкретним наступним договором, кожен Учасник несе відповідальність за необхідні кошти та витрати, понесені його співробітниками в результаті діяльності за цим Меморандумом.

2.2.1 Кожен Учасник надаватиме допомогу та/або необхідні листи-запрошення чи про приєднання для полегшення оформлення візи та всіх необхідних документів дослідників-учасниць.

2.2.2 Окремі дослідники-учасники, відповідатимуть за забезпечення належного медичного страхування, яке застосовується в країні приймаючого Учасника, на час їхнього відвідування.

2.3 Конкретні угоди про спільні дослідницькі проекти. Якщо під час візитів дослідники-учасниці визначають конкретні спільні дослідницькі проекти, які вони бажають виконувати, Учасники укладають окрему письмову угоду перед початком будь-якої дослідницької діяльності. Конкретні угоди про спільні дослідницькі проекти окреслять права та обов'язки Учасників, а також стосуватимуться, серед іншого, джерел фінансування та прав інтелектуальної власності. Кожен Учасник повідомить своїх дослідників-учасників про те, що вони відповідають за звітування своєму Уповноваженому по зв'язкам щодо будь-яких запропонованих конкретних спільних дослідницьких проектів, які можуть виникнути в результаті їхніх початкових візитів та їх взаємодії з іншими дослідниками-учасниками згідно з цим Меморандумом про взаєморозуміння, до початку проектів або спільної заявки на зовнішнє фінансування таких проектів. Кожен Учасник також інформуватиме своїх

дослідників-учасників про їхні зобов'язання дотримуватися всіх правил, політики та процедур Учасників, які приймають їх, щодо розкриття та поводження з інтелектуальною власністю та розробленими технологіями, які можуть виникнути згідно з цим Меморандумом про взаєморозуміння або відповідно до будь-якої конкретної угоди про спільний дослідницький проект.

2.3.1 Уповноважений по зв'язкам кожного Учасника координуватиме роботу зі своєю Науковою радою або еквівалентом щодо будь-яких конкретних спільних дослідницьких проектів, визначених та запропонованих відповідно до цього Меморандуму про взаєморозуміння.

СТАТТЯ III

(Термін дії, поновлення та зміни)

3.1 Тривалість. Цей Меморандум набуде чинності з останньої дати підписання і буде діяти до тих пір, поки Учасники не ухвалять рішення про його припинення. Будь-який Учасник може розірвати цей Меморандум про взаєморозуміння, надіславши письмове повідомлення іншому Учаснику за 90 днів.

3.2 Подовження та поновлення. Учасники можуть продовжити або поновити цей Меморандум про взаєморозуміння за згодою, підтвердженою письмовою поправкою, підписаною уповноваженим підписантом кожного Учасника.

3.3 Поправка. Жодні зміни до умов цього Меморандуму про взаєморозуміння не будуть дійсними, якщо вони не будуть внесені в письмовій формі та підписані уповноваженим підписантом кожного Учасника.

СТАТТЯ IV

(Загальні питання)

4.1 Використання назв. За винятком сприяння діяльності, запропонованої у статті 1.2 вище, серед підрозділів, співробітників і аспірантів, жоден з Учасників не може використовувати назву іншого Учасника в будь-якій формі реклами або реклами без письмового дозволу. Учасники будуть звертатися за дозволом один в одного, передаючи запропоноване використання, задовго до будь-якого кінцевого терміну, Уповноваженим по зв'язкам, зазначеним у статті 4.5 нижче.

4.2 Конфіденційність. У ході діяльності за цим Меморандумом про взаєморозуміння Учасникам може знадобитися розкриття Конфіденційної інформації. Якщо це прямо не дозволено цим Меморандумом про взаєморозуміння, будь-яка інформація, кореспонденція, фінансові звіти, записи, дані або інформація, яка є конфіденційною та невідома громадськості, включаючи формулювання, аналіз, винаходи, вдосконалення та діяльність Учасника, що розкриває інформацію одним Учасником іншому Учаснику цього Меморандуму про взаєморозуміння, а також інші документи, переслані або передані будь-яким із Учасників іншому Учаснику, які позначені як конфіденційні або службові для

цілей цього Меморандуму (“Конфіденційна інформація”), отримуються та обробляються конфіденційно, і не використовуватимуться Учасником-отримувачем або розголошуватимуться Учасником-отримувачем без попередньої письмової згоди Учасника, який розкриває інформацію, і ця згода не може бути безпідставно відмовлена або відкладена. Ці обмеження щодо використання або розкриття інформації не поширюються на будь-який елемент інформації, який (a) є загальновідомим на момент розкриття, (b) законно отриманий Учасником, який отримує від третьої сторони, яка не має конфіденційних відносин з Учасником, який розкриває інформацію, (c) Учасник, який отримує, може продемонструвати, що він був у його володінні або відомий йому до його отримання від Учасника, який розкриває інформацію, або (d) Учасник, що отримує, зобов’язаний за законом розкривати інформацію державним органам (включаючи суди). Якщо інше не передбачено наступною обов’язковою угодою, кожен Учасник, що приймає, після закінчення терміну дії або припинення дії цього Меморандуму про взаєморозуміння повертає Учаснику, який розкриває інформацію, будь-які документи, надані Учасником, що розкриває, та викладаючи їх як Конфіденційну інформацію.

4.3 Потенціал розвитку інтелектуальної власності. Передбачається, що заходи, передбачені цим Меморандумом про взаєморозуміння, мають спільний характер і що дослідники-учасники (включаючи аспірантів, наукових співробітників та інший персонал) можуть співпрацювати в такій дослідницькій діяльності.

4.3.1 «Інтелектуальна власність» або «ІВ» означає всі патентоспроможні відкриття, інновації, винаходи, удосконалення, пристрої, обладнання та конструкції, задумані та використані на практиці відповідно до терміну та під час виконання цього Меморандуму про взаєморозуміння.

4.3.2 Учасники цим погоджуються, що володіння правами інтелектуальної власності, які створені в результаті діяльності за цим Меморандумом про взаєморозуміння, буде відповідати правилам винахідництва відповідно до чинного патентного законодавства. Кожен Учасник цього Меморандуму про взаєморозуміння володіє інтелектуальною власністю (ІВ), яка була розроблена та вперше використана виключно його співробітниками або агентами для підтримки проєктів або діяльності, передбачених цим Меморандумом. Інтелектуальна власність, задумана або вперше використана спільно працівниками або агентами обох сторін, перебуває у спільній власності відповідно до чинного патентного законодавства. «Спільна власність» означає, що будь-який Учасник може використовувати спільно розроблену ІВ.

4.3.3 Усі авторські права, патенти, торгові марки, комерційні таємниці та будь-які інші права інтелектуальної власності («ІП»), розкриті у зв’язку з цим Меморандумом про взаєморозуміння, залишаються власністю Учасника, який представляє та/або розкриває їх іншому Учаснику для цілей цього Меморандуму про взаєморозуміння.

4.4 Експортний контроль. Визнається та розуміється, що цей Меморандум про взаєморозуміння підпадає під дію всіх відповідних законів та нормативних актів щодо експортного контролю, що контролюють передачу технічної інформації або предметів з



відповідних країн Учасників. Для передачі певної технічної інформації або предметів може знадобитися ліцензія від відповідних урядів Учасників. Учасники цього Меморандуму про взаєморозуміння повинні дотримуватися всіх відповідних законів і правил щодо експортного контролю, і жоден Учасник не може експортувати чи дозволяти експорт чи реекспорт будь-якої інформації чи предметів, якщо це буде порушенням цих законів чи правил.

4.5 Повідомлення. Учасники повинні надавати всі повідомлення згідно з цим Меморандумом у письмовій формі. Усі повідомлення мають надсилатися за адресами, наведеними нижче, або за іншою адресою, визначеною Учасниками шляхом письмового повідомлення. Повідомлення набувають чинності з моменту їх отримання.

Для ІІМ: Dr. Ing. Vincenzo Torre
Foreign Relations & Governance Policies
Italian Institute for the Future
Naples, ITALY
Tel: +39 328 1734861
Email: v.torre@futureinstitute.it

Копії : Prof. Dr. Adriano Cozzolino
Director, IIF Center for European Futures (CEF)
Scientific Council, Research Coordinator
Italian Institute for the Future
Naples, ITALY
Tel: +39 349 3666910
Email: a.cozzolino@europeanfutures-iif.it

Для ІЕП: Д-р Сергій Кораблін
Заступник директора Інституту
економіки та прогнозування
Київ, Україна
Тел: +38 096 549 8734
Е.пошта: skorablin@ukr.net

Копії: Проф. Олександр Шаров
Головний науковий співробітник,
Інститут економіки та прогнозування,
Київ, Україна
Тел: +38 345 179 5857 / +38 066 449 3756
Е.пошта: alexsharov7@gmail.com



4.6 Відшкодування. Кожен Учасник погоджується захищати, відшкодувати збитки та захищати іншого Учасника, його посадових осіб, співробітників і агентів від будь-яких і проти всіх видів відповідальності, збитків, витрат, гонорарів адвокатам або претензії щодо нанесеної шкоди або збитків, які безпосередньо впливають із діяльності, що здійснюється згідно з цим Меморандумом про взаєморозуміння, але лише пропорційно та в обсязі такої відповідальності, збитків, витрат, гонорару адвокатам або претензій за травми або збитки, які заподіяні або є результатом недбалих чи навмисних дій чи бездіяльності Учасника, який відшкодовує збитки.

4.7 Вирішення суперечок. Учасники погоджуються сумлінно докладати зусиль для вирішення всіх суперечок мирним і швидким шляхом між собою.

4.8 Необов'язковий характер. Цей Меморандум не призначений для того і не надає жодній особі, яка не є його Учасником, жодних прав на забезпечення виконання будь-яких його положень. Ніщо в цьому Меморандумі про взаєморозуміння не буде тлумачитись як створення обов'язкових правовідносин між Учасниками, за винятком лише статті IV цього Меморандуму, яка діятиме після закінчення терміну дії або припинення дії цього Меморандуму. Цей Меморандум про взаєморозуміння є рамковою заявою про наміри, яка визначає загальну основу, на якій Учасники бажають діяти. Жодної юридичної відповідальності щодо будь-якого предмету цієї Угоди не виникне, якщо наступна обов'язкова угода не буде узгоджена, схвалена, підтримана та надіслана один одному Учасниками цього Меморандуму.

4.9 Уповноважені підписанти. Кожен Учасник заявляє, що особи, які підписують цей Меморандум про взаєморозуміння, мають повноваження на його підписання у зазначеній якості.

Підписано від імені:

ІТАЛІЙСЬКИЙ ІНСТИТУТ ЗА МАЙБУТНЄ
ПРОГНОЗУВАННЯ

Доктор Роберто Паура, Президент

Дата: _____

Підписано від імені:

ІНСТИТУТ ЕКОНОМІКИ ТА

Професор Валерій Геєць, Директор

Дата: _____